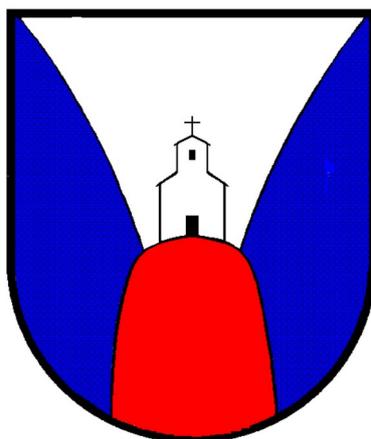


CITTA' DI LAIVES

**PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO**

STADT LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN



Regolamento cimiteriale Friedhofsordnung

Approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 31
del 31.05.2017

Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 62
del 03.12.2019

Modificato con deliberazione del consiglio comunale n. 22
del 20.07.2020

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom
31.05.2017

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 62 vom
03.12.2019

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 22 vom
20.07.2020

INDICE / INHALTSVERZEICHNIS

CAPO I		ABSCHNITT I
DISPOSIZIONI GENERALI E COMPETENZE		ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN UND BEFUGNISSE
Art. 1	Oggetto del regolamento cimiteriale	Gegenstand der Friedhofsordnung
Art. 2	Competenze comunali e dell'Azienda Sanitaria	Befugnisse der Gemeinde und des Sanitätsbetriebes
Art. 3	Responsabilità	Haftung
Art. 4	Atti a disposizione del pubblico	Öffentlich zugängliche Unterlagen
Art. 5	Servizi gratuiti ed a pagamento	Entgeltliche und unentgeltliche Leistungen
CAPO II		ABSCHNITT II
POLIZIA MORTUARIA		LEICHEN- UND BESTATTUNGSWESEN
Art. 6	Accertamento del decesso	Feststellung des Todes
Art. 7	Trattamenti particolari	Besondere Behandlungen
Art. 8	Autorizzazione operazioni cimiteriali e cremazione	Ermächtigung von Bestattungstätigkeiten und Feuerbestattungen
Art. 9	Autorizzazione al trasporto	Ermächtigung für den Leichentransport
Art. 10	Custodia ed esposizione del feretro	Aufbewahrung des Sarges und Aufbahrung
CAPO III		ABSCHNITT III
ATTIVITÀ FUNEBRE		BESTATTUNGSTÄTIGKEITEN
Art. 11	Controllo e chiusura della cassa mortuaria	Überprüfung und Schließung des Sarges
Art. 12	Attività funebre	Bestattungstätigkeit
Art. 13	Tutela del dolente e della concorrenza	Schutz der Trauernden und der Konkurrenz
Art. 14	Definizione ed effettuazione del trasporto di cadavere / salma	Begriffsbestimmung und Durchführung des Transportes von Leichnamen / Verstorbenen
Art. 15	Trasporto di resti mortali, cassette ossa o urne ceneri	Transport von sterblichen Überresten, Gebeinekassetten und Aschenurnen
CAPO IV		ABSCHNITT IV
ATTIVITÀ CIMITERIALE		FRIEDHOFSTÄTIGKEITEN
Art. 16	Elenco dei cimiteri	Verzeichnis der Friedhöfe
Art. 17	Cimitero di via Pietralba	Friedhof in der Weissensteinerstraße
Art. 18	Orari di apertura dei cimiteri	Öffnungszeiten der Friedhöfe
Art. 19	Suddivisione del cimitero di via Galizia	Gliederung des Friedhofes in der Galizienstraße
Art. 20	Tipologie di sepoltura	Bestattungsarten
Art. 21	Capienza delle sepolture	Grabkapazität
Art. 22	Misure prescritte per l'apertura della fossa	Maßvorschriften für den Grabaushub
Art. 23	Apertura della tomba	Öffnung der Grabstätte
Art. 24	Diritto di sepoltura	Recht auf Bestattung

Art. 25	Comportamento e divieti	Verhalten und Verbote
	CAPO V	ABSCHNITT V
	CONCESSIONI	KONZESSIONEN
Art. 26	Concessione cimiteriale per sepoltura privata	Grabkonzession für private Bestattung
Art. 27	Cessazione della concessione	Konzessionsende
Art. 28	Decesso del concessionario – subentro nella concessione	Tod des Konzessionsinhabers – Eintritt in die Konzessionsrechte
Art. 29	Rinvenimento di resti mortali o urne ceneri in sepolture dismesse	Auffindung von sterblichen Überresten oder Aschenurnen in aufgegebenen Gräbern
Art. 30	Divieto di cessione o trasferimento della concessione	Verbot zur Abtretung oder Übertragung der Konzession
Art. 31	Obblighi del titolare della concessione	Pflichten des Konzessionsinhabers
Art. 32	Esumazione ed estumulazione	Exhumierung und Ausbettung
Art. 33	Cremazione di resti mortali	Feuerbestattung von sterblichen Überresten
Art. 34	Cremazione di resti mortali - disciplina	Feuerbestattung von sterblichen Überresten - Regeln
Art. 35	Modalità di conservazione delle ceneri	Modalitäten zur Aufbewahrung der Asche
Art. 36	Autorizzazione per la collocazione dell'urna cineraria presso la famiglia	Ermächtigung zur Aufbewahrung der Aschenurnen in der Familie
Art. 37	Dispersione delle ceneri	Verstreuung der Asche
	CAPO VI	ABSCHNITT VI
	DISPOSIZIONI PER LAPIDI PROVVISORIE E COPERTURE DEFINITIVE	BESTIMMUNGEN FÜR PROVISORISCHE GRABSTEINE UND DEFINITIVE ABDECKUNGEN
Art. 38	Lapide provvisoria	Provisorischer Grabstein
Art. 39	Coperture definitive	Definitive Abdeckungen
Art. 40	Coperture definitive asportate per manutenzione	Definitive Abdeckungen, zwecks Instandhaltung entfernt
Art. 41	Coperture definitive storiche	Historische definitive Abdeckungen
Art. 42	Esecuzione dei lavori	Durchführung der Arbeiten
Art. 43	Dati necessari nella comunicazione di esecuzione dei lavori	Daten für die Mitteilung zur Durchführung der Arbeiten
Art. 44	Allestimento della copertura definitiva	Ausstattung der definitiven Abdeckung
Art. 45	Allestimento della copertura definitiva - Loculi	Ausstattung der definitiven Abdeckung - Nischengräber
Art. 46	Allestimento della copertura definitiva - Tombe a terra	Ausstattung der definitiven Abdeckung - Grabsteine
Art. 47	Termine della concessione – rimozione degli ornamenti	Konzessionsende – Beseitigung der Ziergegenstände
Art. 48	Tassa per le concessioni, diritti cimiteriali e cauzioni	Konzessions- und Friedhofsgebühren und Kautionen

CAPO VII

ABSCHNITT VII

DISPOSIZIONI VARIE E FINALI**VERSCHIEDENE BESTIMMUNGEN UND
SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Art. 49 Sanzioni

Art. 50 Disposizioni transitorie e finali

Art. 51 Disposizioni di legge

Sanktionen

Übergangs- und Schlussbestimmungen

Gesetzesbestimmungen

CAPO I

DISPOSIZIONI GENERALI E COMPETENZE

Art.1

Oggetto del regolamento cimiteriale

Il presente regolamento disciplina la gestione e l'amministrazione dei cimiteri comunali di via Galizia e via Pietralba nel Comune di Laives, ordinando il complesso dei servizi e delle funzioni in ambito funebre, cimiteriale e di polizia mortuaria per la tutela della salute pubblica ed il rispetto della dignità e dei diritti dei cittadini.

La gestione dei cimiteri spetta al Comune, che li amministra per mezzo del competente ufficio comunale attraverso l'espletamento dei seguenti compiti:

- assegnazione delle tombe;
- approvazione della realizzazione e delle modifiche architettoniche dei monumenti funebri;
- gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione delle sepolture;
- amministrazione dei canoni dei servizi cimiteriali e dei canoni di concessione;
- formulazione di proposte e consulenza in relazione a tutte le questioni riguardanti il servizio cimiteriale ed il relativo regolamento;
- cura e manutenzione del cimitero;
- servizio necroforo.

Art.2

Competenze comunali e dell'Azienda Sanitaria

Ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285, vigente versione) e ai sensi delle disposizioni in materia di igiene e sanità pubblica il Comune è competente per il servizio cimiteriale.

Al Sindaco compete la supervisione sull'osservanza di tutte le disposizioni di legge e prescrizioni del presente regolamento cimiteriale. Il medico igienista del distretto sorveglia e controlla il funzionamento dei cimiteri e propone i provvedimenti necessari per una regolare gestione degli stessi.

Art.3

Responsabilità

ABSCHNITT I

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN UND BEFUGNISSE

Art.1

Gegenstand der Friedhofsverordnung

Die vorliegende Verordnung reglementiert die Leitung und die Verwaltung der Gemeindefriedhöfe in der Galizienstraße und in der Weissensteinerstraße in der Gemeinde Leifers. Die selbe ordnet die Dienste und Aufgaben im Bestattungs-, Friedhofs- und Totenpolizeibereich, um den Schutz der öffentlichen Gesundheit und die Würde und die Rechte der Bürger zu gewährleisten.

Die Leitung der Friedhöfe steht der Gemeinde mittels der zuständigen Dienststelle und durch die Erledigung folgender Obliegenheiten, zu:

- Zuweisung von Grabstätten;
- Genehmigung der Errichtung und baulichen Umgestaltung von Grabsteinen und Abdeckplatten;
- Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
- Verwaltung der Bestattungs- und der Konzessionsgebühren;
- Vorschläge und Beratung in allen Angelegenheiten, die den Friedhofsdienst und dessen Ordnung betreffen;
- Pflege und Instandhaltung des Friedhofs;
- Totengräberdienst.

Art.2

Befugnisse der Gemeinde und des Sanitätsbetriebs

Im Sinne der Totenpolizeiverordnung (DPR 10.09.1990, Nr. 285, i.g.F.) und in Übereinstimmung mit den Bestimmungen über Hygiene und öffentliche Gesundheit ist die Gemeinde für den Friedhofsdienst zuständig.

Der Bürgermeister ist verantwortlich für die Überwachung der Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Friedhofsverordnung.

Der Hygienearzt des Bezirks überwacht und kontrolliert den Betrieb der Friedhöfe und schlägt die erforderlichen Maßnahmen für die reibungslose Führung der selben, vor.

Art.3

Haftung

Il Comune cura che all'interno dei cimiteri siano evitate situazioni di pericolo alle persone e alle cose; non assume responsabilità per atti commessi da persone estranee al suo servizio o per mezzi e strumenti a disposizione del pubblico e da questo utilizzati in modo difforme dal consentito.

Art.4 Atti a disposizione del pubblico

Presso l'ufficio dei servizi cimiteriali è tenuto a disposizione di chiunque possa averne interesse, il registro delle operazioni cimiteriali, secondo le modalità di cui agli articoli 52 e 53 del D.P.R. 285/1990.

Presso l'entrata del cimitero può essere messo a disposizione dei visitatori un registro/schema indicante il luogo di sepoltura dei defunti, anche mediante l'utilizzo di strumenti digitali.

Art.5 Servizi gratuiti ed a pagamento

Sono gratuiti, in quanto a carico del bilancio comunale, i servizi di interesse pubblico indispensabili, esplicitamente classificati dalla legge e specificati dal regolamento.

Elencazione dei servizi gratuiti:

- a) l'utilizzo, per le salme di persone aventi in vita al momento del decesso residenza nel Comune o decedute nel Comune, di celle frigorifere comunali dopo periodo di osservazione per ragioni igienico sanitarie e medico-legali certificate dall'Azienda Sanitaria;
- b) la fornitura del feretro, il trasporto, l'inumazione o la cremazione con destinazione il cinerario comune, ove richiesta, per i cadaveri di persone indigenti od appartenenti a famiglie bisognose o per le quali vi sia il disinteresse da parte dei familiari e sempre che non vi siano persone od enti ed istituzioni che se ne facciano carico;
- c) le esumazioni ordinarie da campo comune, in caso di disinteresse sulla destinazione dei resti mortali da parte degli aventi titolo, con destinazione l'ossario o il cinerario comune;
- d) le esumazioni al termine di concessione di area a sistema di inumazione, in caso di disinteresse sulla destinazione dei resti mortali da parte degli aventi titolo, con destinazione l'ossario o il cinerario comune;

Die Gemeinde sorgt dafür, dass in den Friedhöfen keinerlei Gefahrensituationen für Personen und Gegenstände entstehen. Sie haftet weder für Handlungen, die von Verwaltungsfremden auf den Friedhöfen begangen werden, noch für den unsachgemäßen Umgang mit Werkzeug und Gerätschaften, die den Friedhofsbesuchern zur Verfügung gestellt werden.

Art.4 Öffentlich zugängliche Unterlagen

Im Amt des Friedhofsdienstes steht der Öffentlichkeit das Register der Friedhofsvorgänge zur Verfügung, wie von den Artikeln 52 und 53 des D.P.R. 285/1990 vorgesehen.

Beim Friedhofseingang kann den Besuchern ein Register/Schema zur Verfügung gestellt werden, in welchem die Grabstätte der beigesetzten Verstorbenen angeführt wird, auch mittels Inanspruchnahme digitaler Instrumente.

Art.5 Entgeltliche und unentgeltliche Leistungen

Unentgeltlich sind die unentbehrlichen gemeinnützigen Dienste, die im Gesetz ausdrücklich als kostenlos bezeichnet werden und in dieser Verordnung einzeln angeführt sind. Die Leistungen gehen zu Lasten des Gemeindehaushaltes.

Auflistung der unentgeltlichen Leistungen:

- a) die Benutzung der gemeindeeigenen Kühlzellen, nach der Beobachtungszeit aus den vom Sanitätsbetrieb bescheinigten sanitärhygienischen und rechtsmedizinischen Gründen, für die Leichen von Personen, die zum Zeitpunkt des Ablebens in der Gemeinde wohnhaft waren oder in der Gemeinde verstorben sind;
- b) die Lieferung des Sarges, der Transport, die Erd- oder Feuerbestattung mit Inanspruchnahme der Gemeinschaftsgrabnische, falls angefordert, für bedürftige oder bedürftigen Familien angehörende Personen, oder für welche deren Familie kein Interesse zeigt und wenn es keine Personen oder Einrichtungen gibt, die dafür aufkommen;
- c) die ordentlichen Exhumierungen aus einem gemeinsamen Grabfeld, wenn die Berechtigten kein Interesse an der Bestimmung der sterblichen Überreste zeigen, mit Inanspruchnahme des Gemeinschaftsossariums oder -aschenraums;
- d) die Exhumierungen, am Ende der Überlassungszeit für die Erdbestattungen, wenn die Berechtigten kein Interesse an der Bestimmung der sterblichen Überreste zeigen, mit Inanspruchnahme des Gemeinschaftsossariums

e) le estumulazioni al termine della concessione di loculo o altro manufatto, in caso di disinteresse sulla destinazione dei resti mortali da parte degli aventi titolo, con destinazione l'ossario o il cinerario comune;

f) la deposizione delle ossa in ossario comune;

g) lo sversamento indistinto delle ceneri all'interno del cinerario comune.

Tutti gli altri servizi o forniture sono sottoposti al pagamento delle tariffe stabilite dal competente organo comunale.

La situazione di disinteresse da parte dei familiari si qualifica con l'assenza, univoca, permanente e non contraddetta, di comportamenti rivolti a provvedere alla sepoltura, che non intervengano entro 4 giorni dal decesso.

Qualora, successivamente al decesso od alla sepoltura, i familiari provvedano comunque ad atti di interesse per la salma, la fornitura gratuita del feretro, così come ogni altra spesa sostenuta dal Comune in conseguenza del decesso e per la sepoltura, quale ne sia la pratica cui sia stato fatto ricorso, inclusi gli oneri finanziari dell'anticipazione, sono considerate anticipazioni effettuate in conto terzi e vanno rimborsate al Comune entro 60 giorni dall'avvio del procedimento conseguente all'accertamento degli atti di interesse per la salma. Trovano applicazione gli articoli da 2028 a 2032 codice civile e il Comune ha titolo alla riscossione coattiva, laddove i familiari (art. 74 e seguenti del codice civile) non provvedano entro il termine sopraindicato.

Per le ipotesi di cui alle lettere c), d) ed e) la situazione di disinteresse da parte dei familiari si qualifica con l'assenza, univoca, permanente e non contraddetta, di comportamenti rivolti a provvedere, che non intervengano entro 30 giorni dalla pubblicazione dell'apposito avviso all'albo pretorio digitale.

Lo stato di indigenza o di appartenenza a famiglia bisognosa è dichiarato dal servizio sociale, in applicazione del DPGP 11 agosto 2000, n. 30.

Ove la legge muti l'individuazione dei servizi gratuiti ed a pagamento, il presente articolo si intende conseguentemente ed automaticamente variato, con effetto dalla data di entrata in vigore della norma di legge, senza che occorra revisione.

Eventuali servizi comunali che venissero utilizzati

oder -aschenraums;

e) die Ausbettungen, am Ende der Überlassungszeit, aus einem Nischengrab oder anderer Grabstätte, wenn die Berechtigten kein Interesse an der Bestimmung der sterblichen Überreste zeigen, mit Inanspruchnahme des Gemeinschaftsossariums oder -aschenraums;

f) die Beisetzung der Gebeine im Gemeinschaftsossarium;

g) das Ausstreuen der Asche im gemeinschaftlichen Aschenraum.

Alle weitere Dienste und Lieferungen unterliegen der Bezahlung der vom zuständigen Gemeindeorgan festgesetzten Gebühren.

Das fehlende Interesse seitens der Familienangehörigen wird durch die eindeutige, dauernde und unwidersprochene Verhaltensweise der Familie, die sich nicht innerhalb von 4 Tagen nach dem Todesfall um die Bestattung kümmert, bekundet.

Sollten die Familienangehörigen nach dem Todesfall oder nach der Beerdigung Interesse für den Verstorbenen zeigen, gelten die kostenlose Lieferung des Sarges und jede weitere von der Gemeinde in Folge des Todesfalls und für die Beerdigung, auf welche Art auch immer, bestrittene Ausgabe (inklusive der Kosten für die Anzahlung) als Anzahlungen für Rechnung Dritter und müssen der Gemeinde innerhalb von 60 Tagen ab Einleitung des Verfahrens infolge der Feststellung des Interesses für den Verstorbenen, rückerstattet werden. Es finden die Artikel 2028 bis 2032 des Zivilgesetzbuches Anwendung und die Gemeinde kann die Zwangseintreibung vornehmen, wenn die Familienangehörigen (Art. 74 und folgende des Zivilgesetzbuches) innerhalb der genannten Frist ihrer Zahlungspflicht nicht nachkommen.

Für die Fälle laut Buchstaben c), d) und e) wird das fehlende Interesse seitens der Familienangehörigen durch die eindeutige, dauernde und unwidersprochene Verhaltensweise der Familie bekundet, die nicht innerhalb von 30 Tagen ab Veröffentlichung der Kundmachung an der digitalen Amtstafel, einschreitet.

Die Armut oder die Angehörigkeit zu einer bedürftigen Familie werden vom Sozialdienst bescheinigt und zwar in Anwendung des D.L.H. 11. August 2000 Nr. 30.

Sollte das Gesetz Änderungen bei der Zuweisung der unentgeltlichen und entgeltlichen Dienste einführen, so versteht sich dieser Artikel als dementsprechend und automatisch geändert, und zwar mit Wirkung ab Inkrafttreten der Gesetzesbestimmungen, ohne eine Überarbeitung der Verordnung vornehmen zu müssen.

Die Gemeindedienste, die eventuell von anderen

da altri Comuni sono soggetti al pagamento delle tariffe vigenti, salva la possibilità di stipula di particolari convenzioni con i Comuni interessati, con relativi prezzi.

Gemeinden beansprucht werden, unterliegen der Bezahlung der geltenden Gebühren, es sei denn, es werden besondere Abkommen (mit Angabe der entsprechenden Preise) mit den betroffenen Gemeinden abgeschlossen.

CAPO II
POLIZIA MORTUARIA

Art.6
Accertamento del decesso

L'accertamento di morte è certificato dal medico incaricato delle funzioni di necroscopo.

Art.7
Trattamenti particolari

Laddove siano previsti trattamenti della salma connessi a particolari rituali legati a pratiche religiose, questi ultimi potranno essere effettuati previa specifica autorizzazione comunale.

Art.8
Autorizzazione operazioni cimiteriali e cremazione

Le operazioni cimiteriali (inumazione, tumulazione, cremazione, dispersione delle ceneri, affidamento di urna cineraria, esumazioni, estumulazioni ed altre) su feretri o resti mortali o ceneri vengono autorizzate dal Comune previa presentazione di relativa istanza da parte di chi ne ha diritto, acquisito il certificato rilasciato dal medico necroscopo.

Le richieste di inumazione in tomba di rotazione si intendono accolte trascorsi 5 giorni senza che intervenga diniego da parte dell'ufficio competente.

Nei casi di morte accidentale o in caso di morte dovuta ad un reato, per il rilascio dell'autorizzazione è necessario il nulla osta da parte dell'autorità giudiziaria.

Art. 9
Autorizzazione al trasporto

Compete al Sindaco, fatte salve le eccezionali limitazioni di cui all'art. 27 del T.U. Leggi Pubblica Sicurezza, approvato con R.D. 18/06/1931, n. 773, autorizzare il trasporto del feretro.

Il trasporto della salma dalla abitazione al luogo di osservazione nei casi previsti viene autorizzato dal medico necroscopo ed effettuato da imprese funebri, secondo le disposizioni vigenti in materia di trasporto funebre.

ABSCHNITT II
LEICHEN- UND BESTATTUNGSWESEN

Art. 6
Feststellung des Todes

Der Tod wird von dem als Leichenbeschauer beauftragten Arzt festgestellt.

Art.7
Besondere Behandlungen

Sind aus religiösen Gründen Sonderbehandlungen für den Verstorbenen erforderlich, können diese nach vorheriger Ermächtigung der Gemeinde durchgeführt werden.

Art.8
Ermächtigung von Bestattungstätigkeiten und Feuerbestattungen

Die Bestattungstätigkeiten (Erdbestattung, Beisetzung in Grabnischen, Feuerbestattung, Verstreuung der Asche, die Verwahrung der Aschurne, Exhumierung, Ausbettung u. a.) von Särgen, sterblichen Überresten oder Aschen werden von der Gemeinde, nach von berechtigten Personen vorgelegten Ansuchen, und nach Erwerb der vom Leichenbeschauer ausgestellten Bescheinigung, erlaubt.

Die Ansuchen für Erdbestattungen in Reihengräbern gelten, sofern diese vom zuständigen Amt nicht abgelehnt werden, nach 5 Tagen als angenommen.

Bei einem Tod durch Straftaten oder Gewalt ist für die Ausstellung der Ermächtigung die Genehmigung der Justizbehörde notwendig.

Art. 9
Ermächtigung für den Leichentransport

Vorbehaltlich der Sonderbeschränkungen gemäß Art. 27 des mit Kgl.D. Nr. 773 vom 18.06.1931 genehmigten E.T. der Gesetze über die öffentliche Sicherheit, obliegt es dem Bürgermeister, den Leichentransport zu ermächtigen.

Der Transport des Verstorbenen vom Haus zum Beobachtungsraum wird in den vorgesehenen Fällen vom Leichenbeschauer ermächtigt und von den Bestattungsunternehmen gemäß den Bestimmungen im Bereich Leichentransport, durchgeführt.

Art. 10

Custodia ed esposizione del feretro

Su richiesta dei familiari il defunto può essere custodito fino al momento del funerale presso la struttura cimiteriale. Per questo servizio il Comune potrà chiedere un rimborso spese.

Nel caso di una contemporanea presenza di più salme o feretri, i familiari sono tenuti ad adeguarsi alla disponibilità di spazio ed a conformarsi alle disposizioni impartite dall'ufficio cimiteriale.

Art. 10

Aufbewahrung des Sarges und Aufbahrung

Auf Antrag der Hinterbliebenen kann der Verstorbene bis zum Zeitpunkt der Bestattung in der Friedhofsstruktur aufgebahrt werden. Für diesen Dienst kann die Gemeinde eine Spesenvergütung verlangen.

Bei gleichzeitiger Aufbahrung mehrerer Leichname oder Särge müssen sich die Familienangehörigen den verfügbaren Räumlichkeiten anpassen und die Weisungen des Friedhofsamtes befolgen.

CAPO III
ATTIVITÀ FUNEBRE

Art. 11
Controllo e chiusura della cassa mortuaria

La chiusura ed il controllo della cassa mortuaria avviene trascorso il periodo di osservazione della salma e prima del trasporto del feretro. Ciò viene effettuato da parte di persona appositamente incaricata dall'amministrazione comunale.

Art. 12
Attività funebre

L'attività funebre, nel territorio del Comune di Laives, viene gestita in regime di libera concorrenza.

Le imprese funebri dovranno essere in possesso dei requisiti stabiliti dalle norme in materia.

L'attività funebre comprende:

- disbrigo delle pratiche amministrative inerenti il decesso, su mandato dei familiari, ex articolo 115 del T.U. leggi pubblica sicurezza;
- commercio al minuto in posto fisso di casse ed altri articoli funebri, in occasione del funerale;
- trasporto di cadavere, inteso come trasferimento della salma dal luogo di decesso al luogo di osservazione, al luogo di onoranze, al cimitero o crematorio.

Il trasporto funebre è disciplinato dal Capo IV del regolamento di polizia mortuaria approvato con D.P.R. 10/9/1990, n. 285 e successive modifiche ed integrazioni e, nell'ambito comunale, dalle presenti norme regolamentari.

Art. 13
Tutela del dolente e della concorrenza

Chi svolge attività funebre non può:

- gestire servizi mortuari sanitari all'interno di strutture sanitarie o socio-sanitarie;
- effettuare denuncia della causa di morte o accertamento di morte;
- gestire cimiteri, ivi compresa la loro manutenzione, crematori o servizi necroscopici. Qualora il soggetto svolga anche tale attività è d'obbligo la separazione

ABSCNITT III
BESTATTUNGSTÄTIGKEITEN

Art. 11
Überprüfung und Schließung der Särge

Die Schließung und die Überprüfung des Sarges erfolgen nach Verstreichen der Beobachtungszeit und vor dem Leichentransport. Dafür sorgt die von der Gemeindeverwaltung eigens beauftragte Person.

Art. 12
Bestattungstätigkeit

Die Bestattungstätigkeit wird im Gemeindegebiet von Leifers mittels freiem Wettbewerb durchgeführt.

Die Bestattungsunternehmen müssen die Voraussetzungen gemäß den entsprechenden Bestimmungen besitzen.

Die Bestattungstätigkeit umfasst:

- Durchführung im Auftrag der Familienangehörigen der mit dem Todesfall verbundenen Verwaltungsaufgaben im Sinne des Art. 115 des E.T. der Gesetze über die öffentliche Sicherheit;
- Detailhandel an einem festem Standort von Särgen und anderen Bestattungs- und Pietätsartikeln für das Begräbnis;
- Leichentransport, u.zw. Überführung des Verstorbenen vom Sterbeort zum Leichenschauhaus, zum Ort der Trauerfeier, zum Friedhof oder zum Krematorium.

Der Totentransport wird im Abschnitt IV der mit D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen genehmigten Totenpolizeiordnung und, auf Gemeindeebene, von der vorliegenden Ordnung geregelt.

Art. 13
Schutz der Trauernden und der Konkurrenz

Wer den Bestattungsdienst durchführt, darf nicht:

- innerhalb von Gesundheits- oder Sozialeinrichtungen Totendienste verwalten;
- die Todesursache oder die Feststellung des Todes melden;
- Friedhöfe, einschließlich deren Instandhaltung, Krematorien oder Leichenschaudienste verwalten. Führt der Unternehmer auch diese Tätigkeiten durch, müssen die

societaria come stabilita dalla L. 10/10/1990, n. 287 e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 14
Definizione ed effettuazione del trasporto di cadavere / salma

Costituisce trasporto di cadavere il suo trasferimento dal luogo di decesso o rinvenimento al deposito di osservazione, al cimitero, o dall'uno all'altro di questi luoghi, mediante l'utilizzo di mezzi idonei e del personale necessario. Nella nozione di trasporto di cadavere sono altresì compresi la sua raccolta ed il collocamento nella cassa, il prelievo del feretro ed il trasferimento, la consegna al personale incaricato delle operazioni cimiteriali o della cremazione.

È permesso svolgere il trasporto di cadavere a fronte di incarico scritto dato dai familiari del defunto.

Per familiare avente titolo è da intendersi, in ordine di disponibilità il coniuge o l'unito civilmente, in difetto di questi, ascendenti o discendenti di primo grado, poi gli altri parenti di grado inferiore, gli affini ed infine il convivente.

Nei casi nei quali sussistano impedimenti di natura giudiziaria o sussistano problemi per la salute o igiene pubblica dispone rispettivamente l'Autorità giudiziaria o sanitaria.

A richiesta dell'avente titolo il feretro può essere trasportato, con o senza una sosta intermedia, dal luogo di partenza ad un qualunque luogo di destinazione, dentro o fuori del Comune, sulla base della autorizzazione al trasporto rilasciata secondo la normativa vigente.

Il trasporto deve essere eseguito con un mezzo funebre avente le caratteristiche previste dalla normativa vigente.

Tra il personale impiegato viene identificato dall'impresa, in forma generalizzata o per singolo trasporto, un addetto al trasporto, che è persona fisica la quale, in veste di incaricato di pubblico servizio, è tenuta a verificare, preventivamente alla partenza, il rispetto delle norme previste dalla legislazione nazionale, integrata da quella provinciale e comunale.

L'incaricato dall'amministrazione comunale, a garanzia dell'integrità del feretro, appone un sigillo leggibile su una vite di chiusura del feretro e sul modulo apposito.

genannten Dienste gemäß Gesetz Nr. 287 vom 10.10.1990 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, ausgedrückt werden.

Art. 14
Begriffsbestimmung und Durchführung des Transportes von Leichnamen / Verstorbenen

Als Transport von Leichnamen wird die Beförderung desselben vom Sterbe- oder Auffindungsort zur Beobachtungsstelle, zum Friedhof oder von einem zu einem anderen dieser Orte, mittels Einsatz von geeigneten Fahrzeugen und des erforderlichen Personals, bezeichnet. Der Transport umfasst auch die Einsargung, das Abholen und die Beförderung des Sarges und dessen Übergabe an das mit der Erd- oder Feuerbestattung beauftragte Personal.

Der Transport eines Leichnams darf durchgeführt werden, wenn dieser von den Familienangehörigen des Verstorbenen schriftlich in Auftrag gegeben worden ist.

Unter berechtigten Familienangehörigen versteht man den Ehepartner oder den eingetragenen Partner, oder, in Ermangelung derselben, die Vorfahren oder Nachkommen ersten Grades, die Verwandten untergeordneten Grades, die Verschwägerten und letztlich den Lebensgefährten.

Im Falle von Hindernissen gerichtlicher Art oder bei Problemen hinsichtlich öffentlicher Hygiene und Gesundheit, erfolgt der Leichentransport durch Verfügung der Gerichts- oder Sanitätsbehörde.

Auf Antrag des Berechtigten und gemäß der nach den geltenden Bestimmungen erlassenen Ermächtigung darf der Sarg, mit oder ohne Zwischenpause, vom Ausgangsort zu einem beliebigen Bestimmungsort außerhalb oder innerhalb des Gemeindegebietes befördert werden.

Der Transport muss mit Fahrzeugen, versehen mit den vom Gesetz vorgesehenen Merkmalen durchgeführt werden.

Das Unternehmen wählt im Allgemeinen oder für jeden Transport unter dem Personal einen Transportverantwortlichen aus. Diese Person gilt als Beauftragter eines öffentlichen Dienstes und muss vor der Abfahrt die Beachtung der geltenden staatlichen Bestimmungen, ergänzt mit den jeweiligen Landes- und Gemeindebestimmungen, überprüfen.

Der Beauftragte der Gemeindeverwaltung bringt, als Garantie für die Unversehrtheit des Sarges, ein lesbares Siegel auf einer Verschlusschraube des Sarges und auf dem entsprechenden Vordruck, an.

Art. 15

Trasporto di resti mortali, cassette ossa o urne ceneri

Per il trasporto esterno al cimitero di esiti di fenomeni cadaverici trasformativi dentro specifici contenitori, non è obbligatorio utilizzare un'auto funebre in possesso delle caratteristiche richieste per il trasporto dei cadaveri. È comunque da usarsi un carro chiuso o con adeguata copertura, tale da consentire un trasporto plurimo in condizioni di sicurezza per i contenitori trasportati.

Il trasporto di urne cinerarie o di cassette di resti ossei può essere svolto da qualunque soggetto pubblico o privato, previa autorizzazione di cui all'articolo 24 del D.P.R. 10/9/1990, n. 285 e successive modifiche ed integrazioni, con obbligo di consegna della cassetta di resti ossei al servizio di custodia del cimitero di destinazione o, nel caso dell'urna, al destinatario, secondo quanto riportato nell'autorizzazione al trasporto.

Le misure precauzionali igieniche stabilite per il trasporto di salme o cadaveri, non si applicano al trasporto di ceneri, di ossa umane e resti mortali assimilabili.

Art. 15

Transport von sterblichen Überresten, Gebeinekassetten und Aschenurnen

Für den außerhalb des Friedhofs durchgeführten Transport von Leichenresten in Sonderbehältern muss kein Leichenwagen verwendet werden, der den für den Transport von Leichnamen erforderlichen Eigenschaften entspricht. Der Transport muss auf jeden Fall in einem geschlossenen oder angemessen abgedeckten Wagen erfolgen, damit die Behälter mehrfach sicher befördert werden können.

Der Transport von Aschenurnen oder Gebeinekassetten kann von jedem öffentlichen oder privaten Rechtsträger, nach vorhergehender Ermächtigung gemäß Art. 24 des D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, durchgeführt werden. Je nach Angabe in der Transportermächtigung müssen die Gebeinekassetten dem Wärter des Bestimmungsfriedhofes oder die Urnen dem festgelegten Empfänger übergeben werden.

Die für den Totentransport festgelegten vorbeugenden Hygienemaßnahmen werden nicht für den Transport von Asche, Gebeinen und vergleichbaren sterblichen Überresten angewandt.

CAPO IV
ATTIVITÀ CIMITERIALE

Art. 16
Elenco dei cimiteri

Sul territorio del Comune di Laives sono presenti i seguenti cimiteri:

Cimitero comunale di via Pietralba,
Cimitero comunale di via Galizia.

Art. 17
Cimitero di via Pietralba

Ai sensi degli articoli 96, 97, 98 e 99 del D.P.R. n. 285 del 10.09.1990 è stata disposta la chiusura del cimitero sito in via Pietralba a Laives a far data dal 01.07.2009.

Nel cimitero di via Pietralba sono possibili solo operazioni di esumazione ed estumulazione verso altre strutture cimiteriali ovvero per affidamento familiare.

Art. 18
Suddivisione del cimitero di via Galizia

Il cimitero di via Galizia è suddiviso in 6 campi per sepolture a terra secondo la ripartizione degli spazi indicati nell'allegata planimetria.

Inoltre sono presenti:

- settori dei loculi feretri e ceneri;
- settore delle tombe di famiglia di tipo arcate;
- cappella centrale per cerimonie funebri;
- camere mortuarie per l'esposizione del feretro;
- camera per l'osservazione della salma;
- sala autoptica;
- obitorio con cella frigorifera;
- ossario comune;
- cinerario comune;
- areale per lo spargimento delle ceneri.

Art. 19
Orari di apertura dei cimiteri

Gli orari di apertura vengono fissati dalla giunta comunale ed affissi all'entrata dei cimiteri.

Art. 20
Tipologie di sepoltura

Tombe singole a rotazione:
vengono concesse gratuitamente per un periodo

ABSCHNITT IV
FRIEDHOFSTÄTIGKEITEN

Art. 16
Verzeichnis der Friedhöfe

Auf dem Gebiet der Gemeinde Leifers befinden sich folgende Friedhöfe:

städtischer Friedhof in der Weissensteinerstraße;
städtischer Friedhof in der Galizienstraße.

Art. 17
Friedhof in der Weissensteinerstraße

Laut Artikel 96, 97, 98 und 99 des D.P.R. 10.09.1990 Nr. 285 wurde die Schließung des Friedhofes in der Weißensteinerstraße in Leifers mit 01.07.2009 verfügt.

Im Friedhof in der Weißensteinerstraße können nur Exhumierungen und Ausbettungen in andere Friedhöfe bzw. für die Aufbewahrung im Familienkreise vorgenommen werden.

Art. 18
Gliederung des Friedhofes in der Galizienstraße

Der Friedhof in der Galizienstraße wird in 6 Felder für Erdbestattungen unterteilt, aufgrund der Flächeneinteilung laut beiliegendem Lageplan.

Weiters sind dort vorhanden:

- Sektoren von Sarg- und Urnennischen;
- Sektoren für Familiengräber in Form von Arkaden;
- zentrale Kapelle für Trauerfeiern;
- Aufbahrungsräume;
- Beobachtungsraum;
- Sezierraum;
- Leichenschauhaus mit Kühlraum;
- Gemeinschaftsossarium;
- gemeinschaftlicher Aschenraum;
- Areal für die Verstreuerung der Asche.

Art. 19
Öffnungszeiten der Friedhöfe

Die Öffnungszeiten werden vom Gemeindevorschuss festgelegt und am Friedhofseingang veröffentlicht.

Art. 20
Bestattungsarten

Einzelreihengräber:
werden unentgeltlich vergeben, für die nicht

di 15 anni dalla data dell'inumazione del feretro, non prorogabile.

Tombe di famiglia a terra:

vengono concesse a titolo oneroso per la durata di 50 anni, prorogabile a fine periodo per ulteriori 10 anni.

Tombe di famiglia arcate:

vengono concesse a titolo oneroso per la durata di 50 anni, prorogabile a fine periodo per ulteriori 30 anni.

Loculo feretri:

vengono concessi a titolo oneroso per la durata di 25 anni, prorogabile a fine periodo per ulteriore uguale periodo.

Loculi ceneri/cassette ossa:

vengono concessi a titolo oneroso per la durata di 25 anni, prorogabile a fine periodo per ulteriori 10 anni.

Ossario comune:

raccolta delle cassette ossa.

Cinerario comune:

dispersione indistinta delle ceneri e raccolta a riempimento dello spazio.

Areale per lo spargimento delle ceneri.

**Art. 21
Capienza delle sepolture**

Tomba a rotazione:

1 feretro

2 cassette ossa o urne ceneri

Con obbligo di inserire per primo il feretro

Tomba di famiglia 1 posto:

1 feretro o cofano da esumazione

5 cassette ossa o urne ceneri

Tomba di famiglia 2 posti:

2 feretri o cofani da esumazione

10 cassette ossa o urne ceneri

Tomba di famiglia 4 posti:

4 feretri o cofani da esumazione

20 cassette ossa o urne ceneri

Tomba di famiglia 6 posti (arcate):

6 feretri

30 cassette ossa o urne ceneri

Loculi feretri:

1 feretro

2 cassette ossa o urne ceneri

Loculi ceneri:

4 cassette ossa o urne ceneri

4 urne cinerarie o 2 cassette ossa

verlängerbare Dauer von 15 Jahren ab dem Tag der Beisetzung.

Familiengräber-Erdbestattung:

werden aufgrund einer gegen Entgelt erlassenen Konzession für eine Dauer von 50 Jahren vergeben, verlängerbar um weitere 10 Jahre.

Familiengräber (Arkaden):

werden aufgrund einer gegen Entgelt erlassenen Konzession für eine Dauer von 50 Jahren vergeben, verlängerbar um weitere 30 Jahre.

Sargnischen:

werden aufgrund einer gegen Entgelt erlassenen Konzession für eine Dauer von 25 Jahren vergeben, verlängerbar für die selbe Zeit.

Urnennischen/Gebeinekassetten:

werden aufgrund einer gegen Entgelt erlassenen Konzession für eine Dauer von 25 Jahren vergeben, verlängerbar um weitere 10 Jahre.

Gemeinschaftsossarium:

Sammlung der Gebeinekassetten.

Gemeinschaftlicher Aschenraum:

wahllose Verstreuung der Asche und Sammlung bis zur Füllung des Raumes.

Areal für die Verstreuung der Asche.

**Art. 21
Grabkapazität**

Reihengrab:

1 Sarg

2 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

Mit der Verpflichtung zuerst den Sarg einzufügen

Familiengrab 1 Platz:

1 Sarg oder Exhumierungstruhe

5 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

Familiengrab 2 Plätze:

2 Säрге oder Exhumierungstruhen

10 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

Familiengrab 4 Plätze:

4 Säрге oder Exhumierungstruhen

20 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

Familiengrab 6 Plätze (Arkaden):

6 Säрге

30 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

Sargnischen:

1 Sarg

2 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

Urnennischen:

4 Gebeinekassetten oder Aschenurnen

4 Aschenurnen oder 2 Gebeinekassetten

Art. 22

Misure prescritte per l'apertura della fossa

In base agli artt. 72 e 73 del D.P.R. 285/1990 e successive modifiche ed integrazioni vengono stabilite le misure delle tombe (estensione, profondità) e le distanze fra le stesse e devono essere rigorosamente osservate:

persone oltre i 10 anni di età:
lunghezza 220 cm
larghezza 80 cm
profondità 200 cm

persone sotto i 10 anni di età:
lunghezza 150 cm
larghezza 50 cm
profondità 150 cm

La distanza tra una tomba e l'altra è di 50 cm da ogni lato.

Art. 23

Apertura della tomba

L'apertura di fosse e loculi è compito esclusivo dell'amministrazione comunale o di soggetto appositamente incaricato, comunque sotto il controllo dell'amministrazione.

All'atto dell'apertura della tomba è compito del concessionario / referente per la sepoltura rimuovere a regola d'arte la cordonatura e quando necessario la lapide. Nel caso di mancato adempimento di tale compito, l'amministrazione comunale provvede alla rimozione con successivo addebito degli oneri al concessionario o al referente per la sepoltura.

Art. 24

Diritto di sepoltura

Il diritto di sepoltura non è un diritto disponibile e conseguentemente l'assegnazione di una sepoltura avviene esclusivamente da parte dell'amministrazione comunale.

Ai sensi dell'art. 50 del D.P.R. n. 285 del 10.09.1990 e successive modifiche ed integrazioni hanno diritto alla sepoltura nel cimitero comunale:

- a) le persone che avevano l'ultima residenza nel Comune di Laives;
- b) le persone titolari di una concessione di sepoltura privata nonché familiari in linea retta fino al terzo grado ed in linea collaterale fino al quarto ed affini fino al secondo grado anche se non conviventi;

Art. 22

Maßvorschriften für den Grabaushub

Gemäß Art. 72 und 73 des D.P.R. 285/1990 werden die Ausmaße der Grabsteine (Größe und Tiefe) und der Abstand zwischen denselben, festgelegt, die strengstens eingehalten werden müssen:

für mehr als 10 Jahre alte Personen
Länge 220 cm
Breite 80 cm
Tiefe 200 cm

für Kinder unter 10 Jahren
Länge 150 cm
Breite: 50 cm
Tiefe: 150 cm

Der Abstand zwischen den Gräbern beträgt für jede Seite 50 cm.

Art. 23

Öffnung der Grabstätte

Das Öffnen der Gräber oder der Grabnischen ist ausschließlich Aufgabe der Gemeindeverwaltung oder einer eigens dazu beauftragten Person, immer unter Aufsicht der Verwaltung.

Beim Öffnen eines Grabes ist es Aufgabe des Konzessionsinhabers / der für die Bestattung zuständigen Person, die Grabeinfassungen und, wenn nötig, das Grabmal fachgerecht zu entfernen. Sollte diese Aufgabe nicht erfüllt werden, so sorgt die Gemeindeverwaltung für die Entfernung, mit folglich Anlastung der Spesen an den Konzessionsinhaber oder an die für die Bestattung zuständige Person.

Art. 24

Recht auf Bestattung

Das Bestattungsrecht ist nicht ein verfügbares Recht und folglich erfolgt die Zuweisung einer Grabstätte ausschließlich durch die Gemeindeverwaltung.

Anrecht auf Beisetzung im Gemeindefriedhof haben gemäß Art. 50 des D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen:

- a. jene, die den letzten Wohnsitz in der Gemeinde Leifers hatten;
- b. die Inhaber einer Konzession eines privaten Grabes, sowie Familienangehörige in direkter Linie bis zum dritten Grad und in Seitenlinie bis zum vierten Grad und Verschwägerte bis zum zweiten

- c) le persone che prima del ricovero in strutture di cura o degenza fuori dal territorio comunale ovvero ospitate presso parente di primo grado in linea retta o di secondo grado in linea collaterale avevano la propria residenza nel Comune. In tale fattispecie è ammessa la sepoltura purché il defunto all'atto del decesso fosse regolarmente iscritto nella convivenza o famiglia anagrafica del parente di primo grado in linea retta o di secondo grado in linea collaterale;
- d) le persone che, anche non avendo l'ultima residenza nel Comune di Laives, sono decedute sul territorio comunale di Laives;
- e) i nati morti e prodotti di concepimento;
- f) esclusivamente in aree in concessione, resti mortali delle persone di cui alle lettere a), b) e c).

- c. Grad, auch wenn nicht zusammenlebend;
- d. die in einem Pflege- oder Altersheim außerhalb des Gemeindegebietes bzw. bei einem Verwandten in direkter Linie ersten Grades oder in Seitenlinie zweiten Grades untergebrachten Personen, die ihren Wohnsitz zuvor in der Gemeinde hatten. In diesem Fall ist die Beisetzung erlaubt, sofern der Verstorbene zum Zeitpunkt des Todes ordnungsgemäß meldeamtlich in der Wohngemeinschaft oder Familie des Verwandten in direkter Linie ersten Grades oder in Seitenlinie zweiten Grades eingetragen war;
- d. jene, die den Wohnsitz nicht in der Gemeinde Leifers hatten und im Gemeindegebiet von Leifers gestorben sind;
- e. Tot- und Fehlgeburten;
- f. nur in Flächen mit Konzession, sterbliche Überreste der unter den Buchst. a), b) und c) genannten Personen.

Per i casi non regolati dai commi precedenti è necessaria apposita autorizzazione rilasciata dal sindaco che potrà considerare specifiche situazioni di comunanza di vita sociale all'interno della comunità di Laives.

I defunti di cui alla lettera d) verranno inumati esclusivamente in tomba a rotazione.

Für die Fälle, die in den vorherigen Absätzen nicht geregelt sind, ist eine eigene Genehmigung des Bürgermeisters erforderlich, welcher besondere Situationen von Gemeinsamkeiten des Soziallebens innerhalb der Gemeinschaft von Leifers berücksichtigen kann.

Die Verstorbenen laut Buchstabe d) werden ausschließlich in Reihengräbern beerdigt.

Art. 25 Comportamento e divieti

I visitatori devono tenere un comportamento confacente alla destinazione del luogo.

In particolare è vietato:

- introdurre veicoli, se non opportunamente documentati per motivi di salute;
- fumare, tenere un contegno chiassoso e giocare;
- affiggere manifesti e distribuire stampati di qualsiasi genere;
- raccogliere fiori e piante ed asportare indebitamente oggetti collocati sulle tombe;
- depositare detriti, terra, fiori e corone appassiti, candele e lumini fuori dagli spazi a ciò appositamente destinati.

E' ammessa la presenza di animali a condizione di non nuocere a terzi e non creare disturbo.

Art. 25 Verhalten und Verbote

Die Besucher haben sich ruhig und der Würde des Ortes entsprechend zu verhalten.

Insbesondere ist es verboten:

- mit Fahrzeugen einzufahren, sofern nicht die entsprechende Notwendigkeit aus gesundheitlichen Gründen belegt wird;
- zu rauchen, Lärm zu verursachen und zu spielen;
- Plakate anzubringen und Drucksachen jeglicher Art zu verteilen;
- Blumen und Pflanzen zu pflücken und unberechtigterweise auf den Gräbern befindliche Gegenstände zu entfernen;
- Schutt, Erde, verwelkte Blumen und Kränze, sowie Kerzen an anderen als dafür vorgesehenen Plätzen abzulegen.

Die Anwesenheit von Tieren ist erlaubt, sofern diese keinen Schaden zufügen und Dritte nicht belästigen.

CAPO V
CONCESSIONI

Art. 26
Concessione cimiteriale per sepoltura privata

Il diritto cimiteriale su sepolture private si acquisisce solo in presenza di salma o resti mortali e mediante una concessione.

La data di inizio della concessione corrisponde alla data della prima inumazione o tumulazione.

Art. 27
Cessazione della concessione

La concessione di sepoltura privata termina per i seguenti motivi:

1. Cessione volontaria della concessione

La cessione a favore del Comune avviene nei casi di esumazione od estumulazione di tutti i resti mortali presenti nella sepoltura.

Il titolare non può rivendicare il rimborso della tariffa di concessione per il residuo periodo non goduto.

2. Revoca della concessione

Salvo quanto previsto dall'art. 92, secondo comma del D.P.R. 10.09.1990 n. 285 e successive modifiche ed integrazioni, è facoltà dell'amministrazione comunale ritornare in possesso di qualsiasi area concessa in uso quando ciò sia necessario per ampliamento, modificazione topografica del cimitero o per qualsiasi altra ragione di interesse pubblico.

Verificandosi questi casi la concessione in essere viene revocata dal sindaco.

Agli aventi diritto verrà concesso l'uso, a titolo gratuito, per il tempo residuo spettante secondo l'originaria concessione, di un'equivalente sepoltura nell'ambito dello stesso cimitero in zona indicata dall'amministrazione comunale, rimanendo a carico della stessa le spese per la traslazione delle spoglie mortali dalla vecchia alla nuova tomba.

Della decisione presa per l'esecuzione di quanto sopra l'amministrazione comunale dovrà dar notizia al concessionario almeno 30 giorni prima, ove noto, o in difetto mediante pubblicazione all'albo pretorio digitale per la durata di 60 giorni,

ABSCHNITT V
KONZESSIONEN

Art. 26
Grabkonzession für private Bestattung

Das Grabrecht für private Gräber wird nur bei Vorhandensein eines Leichnams oder von sterblichen Überresten und mittels Konzession erworben.

Der Konzessionsbeginn entspricht dem Datum der ersten Bestattung oder Beisetzung.

Art. 27
Konzessionsende

Die Grabkonzession für private Bestattung endet aus folgenden Gründen:

1. Freiwillige Auflassung der Konzession

Die Abtretung zu Gunsten der Gemeinde erfolgt infolge von Exhumierung oder Ausbettung aller sterblichen Überreste.

Der Konzessionsinhaber hat keinerlei Anspruch auf Rückerstattung der Konzessionsgebühr für die nicht beanspruchte restliche Dauer der Grabkonzession.

2. Widerruf der Konzession

Unbeschadet der Bestimmungen des Art. 92, Abs. 2 des D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen ist die Gemeindeverwaltung berechtigt, wieder in den Besitz einer jeden zur Benützung gewährten Fläche zu gelangen, wenn dies zur Erweiterung, zur topographischen Veränderung des Friedhofs oder aus einem anderen Grund von allgemeinem Interesse notwendig sein sollte.

Wenn ein solcher Fall eintritt, wird die Konzession vom Bürgermeister widerrufen.

Den Berechtigten wird für die aufgrund der ursprünglichen Konzession zustehende, noch verbleibende Zeitdauer die unentgeltliche Benützung einer gleichwertigen Grabstätte innerhalb desselben Friedhofs, an einer von der Gemeindeverwaltung angegebenen Stelle, eingeräumt; die Kosten für den Transport der sterblichen Überreste vom alten zum neuen Grab gehen zu Lasten der Gemeindeverwaltung.

Die in diesem Sinne getroffene Entscheidung muss von der Gemeindeverwaltung dem Konzessionsinhaber, falls dieser bekannt ist, mindestens 30 Tage vorher mitgeteilt werden; anderenfalls wird diese für die Dauer von 60

indicando il giorno fissato per la traslazione delle salme. Nel giorno indicato, la traslazione avverrà anche in assenza del concessionario.

3. Decadenza della concessione

La concessione può essere dichiarata decaduta e l'area torna nella disponibilità del Comune nei seguenti casi:

- a) quando vengano accertate difformità dei monumenti funebri e degli altri manufatti rispetto al progetto relativo approvato dal Comune;
- b) se la tomba risulti in stato di abbandono o quando non risultino osservati gli obblighi relativi alla sua manutenzione;
- c) quando vi sia inadempienza ad ogni altro obbligo previsto nell'atto di concessione o nel presente regolamento.

La pronuncia di decadenza è adottata previa diffida al concessionario od agli altri aventi diritto, se ed in quanto reperibili. In caso di irreperibilità la diffida viene pubblicata all'albo pretorio digitale per 60 giorni consecutivi.

Pronunciata la decadenza della concessione, il Comune si farà carico della manutenzione della tomba finché ne verrà disposta la traslazione dei resti mortali in ossario e/o cinerario comune e lo smaltimento della copertura definitiva.

4. Estinzione della concessione

Le concessioni si estinguono o per scadenza del termine, salvo quanto previsto nel caso di decadenza, ovvero con la soppressione del cimitero, salvo in quest'ultimo caso quanto disposto nell'art. 98 del D.P.R. 10.09.1990 n. 285 e successive modifiche ed integrazioni.

5. Soppressione del cimitero

In caso di soppressione del cimitero con presenza di concessioni non terminate, queste ultime verranno trattate come disposto nell'art. 98 del D.P.R. 285/90 e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 28

Decesso del concessionario – subentro nella concessione

In caso di decesso del concessionario sarà onere del primo successore ex lege darne

Tagen an der digitalen Amtstafel der Gemeinde, mit Angabe des für die Überführung der Leichname festgelegten Tages, veröffentlicht. Am angegebenen Tag wird die Überführung auch in Abwesenheit des Konzessionsinhabers vorgenommen.

3. Verfall der Konzession

Die Konzession kann in folgenden Fällen für verfallen erklärt werden, wobei das Grab wieder in die Verfügbarkeit der Gemeinde zurückkehrt:

- a) wenn Abweichungen der Grabmäler und der anderen Bauwerke vom entsprechenden, durch die Gemeinde genehmigten Projekt festgestellt werden;
- b) wenn sich das Grab in verwerflichem Zustand befindet oder die Instandhaltungspflichten nicht erfüllt werden;
- c) wenn eine andere in der Konzessionsurkunde oder in dieser Friedhofsordnung vorgesehene Verpflichtung nicht erfüllt wird.

Der Verfall wird nach entsprechender Abmahnung des Konzessionsinhabers oder anderer Berechtigter ausgesprochen, sofern diese auffindbar sind; bei Unauffindbarkeit derselben, wird die Abmahnung für 60 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

Nach Bekanntgabe des Konzessionsverfalls wird die Gemeinde die Instandhaltung des Grabes bis zur Überführung der sterblichen Überreste in das Gemeinschaftsossarium und/oder in den gemeinschaftlichen Aschenraum sowie die Entsorgung der definitiven Grababdeckung übernehmen.

4. Erlöschen der Konzession

Die Konzessionen erlöschen wegen Ablauf der Frist, vorbehaltlich der Bestimmungen für den Verfall oder wegen Auflassung des Friedhofes, in diesem Falle vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. 98 des D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen.

5. Auflassung des Friedhofes

Konzessionen, die bei Auflassung des Friedhofes nicht abgelaufen sind, werden nach den Bestimmungen von Art. 98 des D.P.R. Nr. 285 vom 10.09.1990 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, behandelt.

Art. 28

Tod des Konzessionsinhabers – Eintritt in die Konzessionsrechte

Im Falle des Todes des Konzessionsinhabers muss dies der gesetzlich gradnächste

comunicazione al Comune entro 12 mesi.

Nel caso di più eredi di pari grado dovrà essere individuato un solo soggetto subentrante con rinuncia scritta da parte degli altri soggetti aventi pari diritto.

Art. 29

Rinvenimento di resti mortali o urne ceneri in sepolture dismesse

Al momento della risistemazione della sepoltura i resti mortali o urne ceneri eventualmente rinvenuti saranno trasferiti nell'ossario o nel cinerario comune.

Art. 30

Divieto di cessione o trasferimento della concessione

La concessione cimiteriale non può essere ceduta o trasferita a terzi.

Art. 31

Obblighi del titolare della concessione

Il titolare della concessione deve mantenere la sepoltura assegnatagli, qualsiasi sia la tipologia, in uno stato ordinato e dignitoso, curarla e provvedere alla sua manutenzione.

Art. 32

Esumazione ed estumulazione

Le esumazioni e le estumulazioni di feretri si suddividono in:

- ordinarie (a conclusione del periodo di rotazione o concessione);
- straordinarie (per disposizione di provvedimento giudiziario o per autorizzazione del Sindaco in caso di traslazione in altra sepoltura con o senza ulteriore cremazione con rilascio di nulla osta del servizio di igiene e pubblica sanità).

Nel caso di esumazioni od estumulazioni ordinarie (fine periodo di rotazione o concessione), il Comune ne dà notizia tramite avviso affisso all'entrata del cimitero e pubblicato all'albo pretorio digitale.

Nel caso in cui lo spazio di sepoltura non risulti carente, il Comune a fine periodo di rotazione può mantenere lo stato delle sepolture; in tal caso non è possibile inumare ulteriori resti mortali.

Erbfolgeberechtigte der Gemeinde innerhalb von 12 Monaten mitteilen.

Gibt es mehrere Erben gleichen Grades, muss ein einziger Nachfolger, mittels schriftlichem Verzicht der anderen im Besitz der selben Rechte, bestimmt werden.

Art. 29

Auffindung von sterblichen Überresten oder Aschenurnen in aufgegebenen Gräbern

Die bei Wiederherstellung der Grabstätte eventuell noch aufgefundenen sterblichen Überreste oder Aschenurnen werden in das Gemeinschaftsossarium oder in den gemeinschaftlichen Aschenraum überliefert.

Art. 30

Verbot zur Abtretung oder Übertragung der Konzession

Die Friedhofskonzession kann nicht an Dritte abgetreten oder übertragen werden.

Art. 31

Pflichten des Konzessionsinhabers

Der Konzessionsinhaber muss die ihm zugewiesene Grabstätte, welcher Art auch immer, in geordnetem und würdigem Zustand erhalten, pflegen und instandhalten.

Art. 32

Exhumierung und Ausbettung

Die Exhumierungen und die Ausbettungen werden unterteilt in:

- ordentliche (am Ende der Rotations- oder Konzessionsperiode);
- außerordentliche (aufgrund von gerichtlichen Maßnahmen oder vom Bürgermeister ermächtigt, bei Umbettungen in andere Grabstätten mit oder ohne zusätzlicher Feuerbestattung mit Gutachten des Dienstes für Hygiene und öffentliche Gesundheit).

Ordentliche Exhumierungen oder Ausbettungen (Ende der Rotations- oder Konzessionsperiode) werden von der Gemeinde mittels Kundmachung am Friedhofseingang und Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel bekannt gegeben.

Sollte die Fläche für die Bestattungen ausreichend sein, kann die Gemeinde am Ende der Rotationsperiode den Stand der Bestattungen beibehalten; in diesem Fall können keine weiteren sterblichen Überreste beigesezt werden.

Art. 33
Cremazione di resti mortali

In caso di insufficienza di aree dedicate alla sepoltura, il Comune, trascorso il prescritto periodo di rotazione, autorizza la cremazione di resti mortali delle salme inumate o tumulate, previo assenso dei parenti in base ai principi del codice civile o, in caso di disinteresse degli stessi, decorsi 30 giorni dalla pubblicazione dell'apposito avviso all'albo pretorio digitale, secondo le procedure previste per l'autorizzazione alla cremazione.

Art. 34
Cremazione di resti mortali - disciplina

La cremazione è disciplinata dalla Legge provinciale 19 gennaio 2012, n. 1 e dal regolamento approvato con Decreto del Presidente della Provincia 17 dicembre 2012, n. 46.

Art. 35
Modalità di conservazione delle ceneri

Nel caso in cui la persona defunta non abbia disposto la dispersione delle ceneri, queste vengono riposte in un'urna sigillata, di materiale resistente ai fini della conservazione, recante all'esterno il nome, il cognome, la data di nascita e di morte della persona defunta.

L'urna, nel rispetto della volontà della persona defunta, può essere:

- tumulata all'interno del cimitero in loculi feretro o collocata in appositi loculi cinerari;
- inumata;
- consegnata al soggetto affidatario.

Art. 36
Autorizzazione per la collocazione dell'urna cineraria presso la famiglia

Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto o da chi può manifestarne la volontà, può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.

L'affidamento è autorizzato dal Comune di residenza del defunto, che tiene altresì l'apposito registro limitatamente alla Provincia di Bolzano.

In caso di affidamento dell'urna cineraria, il

Art. 33
Feuerbestattung von sterblichen Überresten

Bei nicht ausreichend verfügbaren Flächen für die Bestattungen, ermächtigt die Gemeinde, nach Ablauf der vorgesehenen Rotationsperiode, die Feuerbestattung von sterblichen Überresten der beerdigten oder in Grabnischen beigesetzten Leichname, nach vorhergehender Zustimmung der Verwandten aufgrund des Zivilgesetzbuches oder, bei mangelndem Interesse derselben, nach 30 Tagen ab Veröffentlichung der entsprechenden Kundmachung an der digitalen Amtstafel, gemäß den Verfahren laut Ermächtigung zur Feuerbestattung.

Art. 34
Feuerbestattung von sterblichen Überresten - Regeln

Die Feuerbestattung wird durch das Landesgesetz vom 19. Jänner 2012 Nr. 1 und der mit DLH vom 17. Dezember 2012 Nr. 46 genehmigten Durchführungsverordnung, geregelt.

Art. 35
Modalitäten zur Aufbewahrung der Asche

Hat die verstorbene Person nicht die Verstreuung der Asche verfügt, wird diese zur Aufbewahrung in eine versiegelte Urne aus widerstandsfähigem Material gegeben, welche auf der Außenseite mit dem Vor- und Zunamen sowie Geburts- und Todestag der verstorbenen Person versehen wird.

Die Urne kann, in Berücksichtigung des Willens der verstorbenen Person:

- innerhalb des Friedhofs sowohl in Grabnischen als auch in eigenen Urnennischen beigesetzt werden;
- erdbestattet werden;
- dem Verwahrer übergeben werden.

Art. 36
Ermächtigung zur Aufbewahrung der Aschenurne in der Familie

Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person oder die Person, die zur Willensäußerung derselben befugt ist, frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschenurne sein.

Zur Verwahrung ist eine Ermächtigung der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person notwendig, die auch das entsprechende Register beschränkt auf die Provinz Bozen führt.

Im Falle der Verwahrung der Aschenurne

Comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro le generalità dell'affidatario e quelle della persona defunta, rilasciando altresì all'affidatario un'autorizzazione recante il nome ed il cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri.

Il soggetto affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna, tramite dichiarazione resa al Comune che ha disposto l'affidamento, che la annota nell'apposito registro.

In caso di rinuncia, l'urna è conferita al cimitero del Comune che aveva disposto l'affidamento, fatta salva la disponibilità di un Comune diverso di prenderla in consegna. In tal caso il Comune dispone la custodia dell'urna in un apposito loculo cinerario, la tumulazione o l'interramento, ovvero la dispersione delle ceneri nel cinerario comune, ne tiene nota nell'apposito registro e ne dà comunicazione al Comune che ha disposto l'affidamento.

La consegna dell'urna cineraria può avvenire anche per ceneri precedentemente tumulate o provenienti dalla cremazione, derivante da esumazioni o estumulazioni, purché in attuazione della volontà espressa per iscritto dal defunto o dai soggetti legittimati.

I soggetti di cui al comma 1 presentano al Comune ove è avvenuto il decesso, ovvero dove sono tumulate le ceneri, richiesta di affidamento familiare su modulistica apposita, che riporti con chiarezza gli obblighi e le cautele da osservarsi.

Art. 37 Dispersione delle ceneri

La dispersione delle ceneri è soggetta ad autorizzazione del Comune ove essa viene effettuata, nel rispetto della volontà della persona defunta.

La dispersione delle ceneri è effettuata ed è eseguita dal coniuge, da un familiare o da un'altra persona a tal fine autorizzata dall'avente diritto o dall'esecutore testamentario. In mancanza di diverse indicazioni dell'avente diritto, in caso di iscrizione del defunto ad un'associazione che abbia tra i propri fini statutari la cremazione, la

vermerkt die Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers und der verstorbenen Person. Außerdem stellt sie dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und Zunamen der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleitdokument für den Transport der Asche.

Der Verwahrer oder dessen Erben können auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten. Die Verzichtserklärung wird an die Gemeinde gerichtet, welche die Verwahrung verfügt hat. Die Erklärung wird von der Gemeinde im entsprechenden Register verzeichnet.

Im Falle des Verzichts wird die Urne dem Friedhof jener Gemeinde überstellt, welche die Verwahrung verfügt hat, außer es besteht die Bereitschaft einer anderen Gemeinde, die Urne entgegenzunehmen. In diesem Fall verfügt die Gemeinde die Aufbewahrung der Urne in einer Urnennische, die Beisetzung oder Erdbestattung oder die Verstreuung der Asche im gemeinschaftlichen Aschenraum, verzeichnet dies im vorgesehenen Register und teilt es jener Gemeinde mit, welche die Verwahrung verfügt hat.

Die Übergabe der Aschenurne kann auch für Aschen erfolgen, die vorher in einer Grabnische bestattet wurden oder die von der Einäscherung der exhumierten oder ausgebetteten sterblichen Überreste stammen, falls dieser Wunsch vom Verstorbenen oder von den Personen laut vorhergehendem Absatz schriftlich geäußert worden ist.

Die im Absatz 1 genannten Rechtsträger müssen in der Gemeinde, in welcher sich der Todesfall ereignet hat oder die Asche bestattet worden ist, auf dem entsprechend bereitgestellten Vordruck ein Ansuchen für die Aufbewahrung im Familienkreise einreichen, aus welchem die einzuhaltenden Pflichten und Vorsichtsmaßnahmen klar hervorgehen.

Art. 37 Verstreuung der Asche

Die Verstreuung der Asche muss von der Gemeinde ermächtigt werden, in welcher die Verstreuung vorgenommen werden soll, unter Berücksichtigung des Willens der verstorbenen Person.

Die Verstreuung der Asche nimmt der Ehepartner vor, ein sonstiges Familienmitglied, eine Person, die der Rechtsinhaber dazu ermächtigt hat, oder der Testamentvollstrecker. Liegen keine anders lautenden Angaben des Rechtsinhabers vor oder war die verstorbene Person Mitglied einer

dispersione delle ceneri può essere effettuata da una persona delegata dall'associazione stessa.

La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero:

- in aree a ciò appositamente destinate, come da planimetria allegata al regolamento;
- nella tomba di famiglia, mediante interrimento di un contenitore in materiale biodegradabile destinato ad accoglierle.

La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitativi, così come definiti dalla normativa urbanistica, nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.

Il Comune in cui sono disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al Comune che ha disposto l'affidamento.

Vereinigung, welche die Feuerbestattung zum Ziel hat, so kann die Asche von einer durch dieselbe Vereinigung ermächtigte Person verstreut werden.

Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist erlaubt:

- in eigens hierfür vorgesehenen Bereichen, laut beigelegtem Plan dieser Verordnung;
- im Familiengrab, mittels Erdbestattung eines biologisch abbaubaren Gefäßes, das die Asche enthält.

Die Verstreuung ist außerdem unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten im Sinne der Raumordnungsbestimmungen erlaubt, auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.

Die Gemeinde, in welcher die Asche verstreut wird, verzeichnet die vom Verwahrer erklärte endgültige Bestimmung und teilt dies der Gemeinde mit, welche die Verwahrung verfügt hat.

CAPO VI

DISPOSIZIONI PER LAPIDI PROVVISORIE E COPERTURE DEFINITIVE

Art. 38

Lapide provvisoria

Per ogni tipo di sepoltura c'è l'obbligo di segnalare l'inserimento di un nuovo defunto attraverso l'immediata apposizione di una lapide provvisoria.

La segnalazione deve avere le seguenti forme:

- per loculi feretro, loculi ceneri e arcate: foglio formato A4 (21 x 29,7 cm) plastificato riportante le generalità del defunto;
- per tombe a terra: croce in legno o cippo in marmo o granito con targhetta riportante le generalità del defunto. Il tumulo creato dal riposizionamento della terra non deve superare i 60 cm di altezza e deve essere lasciato sedimentare in modo naturale. Eventuali bordature in legno provvisorie potranno essere collocate non prima di 90 giorni.

Art. 39

Coperture definitive

Sono previsti i seguenti tempi di allestimento:

- tombe a terra: entro 12 mesi dalla prima inumazione;
- tombe in arcata e loculi: entro 6 mesi dalla prima tumulazione.

Le coperture definitive sono previste per ogni tipo di sepoltura.

Le misure prescritte per le coperture nuove sono le seguenti:

a) tomba a rotazione

adulti: lunghezza 140 cm – larghezza 60 cm – altezza da terra della testata max 100 cm – altezza da terra della croce in ferro max 140 cm con larghezza max 50 cm

bambini: lunghezza 110 cm – larghezza 50 cm – altezza da terra della testata max 80 cm – altezza da terra della croce in ferro max 120 cm con larghezza max 45 cm

b) tomba di famiglia 1 posto

lunghezza 190 cm – larghezza 100 cm

c) tomba di famiglia 2 posti

lunghezza 190 cm – larghezza 210 cm

ABSCHNITT VI

BESTIMMUNGEN FÜR PROVVISORISCHE GRABSTEINE UND DEFINITIVE ABDECKUNGEN

Art. 38

Provisorischer Grabstein

Für jede Art der Bestattung muss die Beisetzung eines neuen Verstorbenen durch unverzügliche Anbringung eines provisorischen Grabsteines gekennzeichnet werden.

Dies muss folgendermaßen erfolgen:

- für Grabnischen, Urnennischen und Arkaden: Blatt in A4-Format (21 x 29,7 cm), plastifiziert mit Angabe der persönlichen Daten des Verstorbenen;
- für Grabsteine: Holzkreuz oder Grabsäule aus Marmor oder Granit mit Plakette mit persönlichen Daten des Verstorbenen. Der Grabhügel darf nach Aufschüttung der Erde nicht höher als 60 cm sein und muss natürlich sedimentieren. Eventuelle provisorische Randsteine aus Holz können erst nach 90 Tagen angebracht werden.

Art. 39

Definitive Abdeckungen

Für die Anbringung werden folgende Zeiten bestimmt:

- Grabsteine: innerhalb von 12 Monaten ab der ersten Bestattung;
- Arkaden- und Nischengräber: innerhalb von 6 Monaten ab der ersten Bestattung.

Die definitiven Abdeckungen sind für jegliche Art der Beisetzung vorgesehen.

Für die neuen Abdeckungen gelten folgende Maße:

a) Reihengrab

Erwachsene: Länge 140 cm - Breite 60 cm – Höhe vom Boden für Grabdenkmal höchstens 100 cm und für Eisenkreuze höchstens 140 cm mit einer Breite von höchstens 50 cm

Kinder: Länge 110 cm – Breite 50 cm – Höhe vom Boden für Grabdenkmal höchstens 80 cm und für Eisenkreuze höchstens 120 cm mit einer Breite von höchstens 45 cm

b) Familiengrab 1 Platz

Länge 190 cm – Breite 100 cm

c) Familiengrab 2 Plätze

Länge 190 cm – Breite 210 cm

d) tomba di famiglia 4 posti

lunghezza 190 cm – larghezza 470 cm

La testata dei monumenti sub b), c) e d) deve avere un'altezza da terra tra 60 e 140 cm e le croci in ferro tra 120 e 180 cm, inoltre quelli posizionati testa a testa devono avere uno spazio tra una e l'altra di 15 cm.

Lo spessore delle lapidi in pietra non deve essere inferiore a cm 10 alla base e non inferiore a 5 cm nella parte alta.

Le tombe devono essere delimitate da una cordonatura, che dovrà rispettare le misure fissate per le lapidi.

La cordonatura dovrà avere un'altezza di 10 cm fuori terra e una larghezza minima di 10 cm per le tombe di famiglia e per le tombe singole a rotazione e minimo di 8 cm per le tombe per bambini.

e) tomba di famiglia 6 posti (arcate)

lunghezza 95/110 cm (prima e ultima arcata) – lunghezza 95 cm (arcate in mezzo) – larghezza: tutta la larghezza dell'arcata - altezza max. 160 cm per le lapidi e max. 180 cm per le croci in ferro applicate alla parete di fondo.

Possono essere posizionate anche statue o ornamenti con altezza max di 120 cm su piedistallo liberi, purché non facilmente asportabili.

Lo spazio disponibile al concessionario per l'allestimento della sepoltura è quello ricompreso fra la parete di fondo e la linea immaginaria che si crea con l'allineamento delle prime colonne. Lo spazio del camminamento di superficie deve essere lasciato libero. Eventuali oggetti rinvenuti saranno rimossi, pena sanzione pecuniaria.

f) loculi feretro

larghezza 88 cm – altezza 78 cm

g) loculi ceneri

larghezza 67 cm – altezza 76,50 cm.

h) loculi con chiusura in marmo

larghezza 64 cm – altezza 34 cm.

Art. 40

Coperture definitive asportate per manutenzione

Nel caso di asporto della copertura già presente è necessario sostituire quest'ultima per il periodo di assenza con una lapide provvisoria che indichi sia le generalità dei defunti già presenti che dei

d) Familiengrab 4 Plätze

Länge 190 cm – Breite 470 cm

Die Grabdenkmäler laut b), c) und d) müssen vom Boden eine Höhe zwischen 60 und 140 cm und die Eisenkreuze zwischen 120 und 180 cm aufweisen; jene, die Grabstein an Grabstein aufgestellt werden, müssen dazwischen einen Freiraum von 15 cm aufweisen.

Für Grabsteine ist eine Stärke von mindestens 10 cm in der Basis und von mindestens 5 cm für den aufgestellten Teil vorgeschrieben.

Die Gräber müssen von einer Einfassung umgrenzt sein, welche die für die Grabsteine gültigen Maße berücksichtigen muss.

Die Einfassung muss vom Boden 10 cm hoch sein und für Familiengräber und Einzelreihengräber mindestens 10 cm und für Kindergräber mindestens 8 cm breit sein.

e) Familiengrab 6 Plätze (Arkaden)

Länge 95/110 cm (erste und letzte Arkade) – Länge 95 cm (mittlere Arkade) – Breite: gesamte Breite der Arkade - Höhe höchstens 160 cm für Grabsteine und höchstens 180 cm für an der Rückwand angebrachte Eisenkreuze.

Es können auch Statuen oder Ziergegenstände mit einer Höhe von höchstens 120 cm auf Sockeln angebracht werden, sofern diese nicht leicht abtragbar sind.

Der Konzessionsinhaber hat für die Grabstätte jene Fläche zur Verfügung, die zwischen der Rückwand und der gedachten Linie liegt, die sich mit der Anreihung der ersten Säulen ergibt. Die begehbbare Oberfläche muss frei gelassen werden. Eventuell dort aufgefundene Gegenstände werden, mit Verhängung einer Geldstrafe, entfernt.

f) Grabnische für Leichname

Länge 88 cm - Breite 78 cm

g) Grabnische für Urnen

Länge 67 cm - Breite 76,50 cm.

h) Grabnischen mit Marmorabdeckung

Länge 64 cm - Breite 34 cm.

Art. 40

Definitive Abdeckungen, zwecks Instandhaltung entfernt

Bei Abtragung der bereits vorhandenen Abdeckung muss dieselbe für den notwendigen Zeitraum mit einem provisorischen Grabstein ersetzt werden, auf welchem sowohl die Daten

defunti recentemente collocati.
I tempi di ripristino della copertura definitiva asportata non devono superare i 90 giorni dalla presentazione della comunicazione di inizio lavori.

Art. 41 Coperture definitive storiche

È permesso l'utilizzo in parte o totale delle coperture recuperate dalle tombe di famiglia del cimitero di via Pietralba, previa valutazione dell'idoneità delle misure.

Art. 42 Esecuzione dei lavori

L'allestimento o la modifica di coperture definitive non può avvenire senza la presentazione della comunicazione di esecuzione lavori all'ufficio cimiteriale, pena il ripristino a carico del concessionario.

L'esecuzione dei lavori di allestimento delle coperture definitive e loro eventuali successive modifiche possono essere eseguite a partire dal 15 giorno dalla presentazione della comunicazione di esecuzione lavori, se non sia intervenuta valutazione negativa.

Nel corso dei lavori o a termine degli stessi l'amministrazione comunale controlla se i lavori vengono eseguiti come da progetto approvato; in caso di irregolarità i lavori possono essere sospesi.

Opere o lapidi realizzate senza autorizzazione verranno asportate da parte dell'amministrazione comunale a spese del trasgressore.

Art. 43 Dati necessari nella comunicazione di esecuzione dei lavori

Nella comunicazione di esecuzione lavori vanno inseriti i seguenti dati:

- generalità del concessionario;
- generalità della ditta esecutrice;
- dichiarazione da parte del concessionario di elezione del domicilio speciale presso la Ditta esecutrice di tutte le comunicazioni riguardanti l'allestimento stesso;
- identificazione della sepoltura;
- elenco dei defunti.

A corredo sarà presentato il progetto di configurazione della copertura comprensiva di:

- pianta e vista parziale, in scala 1:10;
- misure esatte della copertura con indicazione

der bereits vorhandenen sowie der nachfolgend beigesetzten Verstorbenen aufscheinen müssen. Die Wiederherstellung der entfernten definitiven Abdeckung muss innerhalb von 90 Tagen ab Mitteilung des Arbeitsbeginns erfolgen.

Art. 41 Historische definitive Abdeckungen

Die abgetragenen Abdeckungen der Familiengräber des Friedhofes in der Weissensteinerstraße können, vorbehaltlich der Angemessenheit der Maße, teilweise oder vollständig wiederverwendet werden.

Art. 42 Durchführung der Arbeiten

Die Anbringung bzw. Abänderung von definitiven Abdeckungen darf nur nach erfolgter Mitteilung an das Friedhofsamt über die Durchführung der Arbeiten erfolgen, bei sonstiger Wiederherstellung zu Lasten des Konzessionsinhabers.

Die Arbeiten zur Anbringung der definitiven Abdeckungen und zur Durchführung eventueller nachfolgender Abänderungen an den selben, können ab dem 15. Tag der Einreichung der Mitteilung der Arbeiten, sofern nicht negatives Gutachten dazu abgegeben wurde, durchgeführt werden.

Im Zuge der Arbeiten oder bei Beendigung der selben überprüft die Gemeindeverwaltung, ob die Arbeiten gemäß genehmigtem Projekt durchgeführt werden; bei Ungereimtheiten können die Arbeiten aufgehoben werden.

Arbeiten oder Grabsteine, die ohne Ermächtigung durchgeführt bzw. angebracht werden, werden von Seiten der Gemeindeverwaltung auf Kosten des Übertreters entfernt.

Art. 43 Daten für die Mitteilung zur Durchführung der Arbeiten

Die Mitteilung zur Arbeitsdurchführung muss folgende Daten beinhalten:

- persönliche Daten des Konzessionsinhabers;
- Daten des durchführenden Unternehmens;
- Erklärung des Konzessionsinhabers der Wahl des Sonderdomizils beim durchführenden Unternehmen für alle Mitteilungen betreffend die entsprechenden Arbeiten;
- Identifizierung der Grabstätte;
- Verzeichnis der Verstorbenen.

Beizulegen ist das Projekt mit Abbildung der Abdeckung und zwar:

- Plan und Teilansicht, Maßstab 1:10;
- genaue Maße der Abdeckung mit Angabe der

- della lunghezza, larghezza, altezza, spessore;
• descrizione dei materiali impiegati.

Art. 44

Allestimento della copertura definitiva

Scritte, immagini e oggetti ornamentali delle nuove coperture definitive nonché di quelle modificate, dovranno inserirsi armoniosamente nel quadro globale del cimitero.

Eventuali allestimenti non autorizzati o non confacenti all'austerità del luogo, verranno rimossi a spese del concessionario se quest'ultimo non provvederà autonomamente entro 90 giorni dalla segnalazione del Comune.

Art. 45

Allestimento della copertura definitiva - Loculi

L'allestimento consiste nell'applicazione di una scritta con eventuale fotografia con cornice con le stesse caratteristiche della scritta, eventuali portalumino elettrico e/o portafiori (sporgenza max. 10 cm) e/o croce in bronzo.

Art. 46

Allestimento della copertura definitiva - Tombe a terra

L'allestimento consiste nel posizionamento di una delimitazione dell'area in concessione e relativa testata.

I materiali impiegabili sono:

- marmo;
- granito;
- pietre grezze;
- marmo ricomposto/granulato di marmo, di colore simile al colore delle pietre naturali attualmente consentite.

Durante il periodo di vigenza della concessione ogni tomba a terra può essere adornata con fiori, arbusti bassi, tappeto erboso, ghiaia.

È invece vietato piantare alberi.

Tutti i tipi di sepoltura devono essere mantenuti in modo tale da non disturbare le sepolture adiacenti e da non compromettere la sicurezza dei visitatori del cimitero.

Qualora piante o arbusti ricadessero oltre il limite della tomba, devono essere opportunamente potati o eliminati.

L'amministrazione cimiteriale è autorizzata a rimuovere gli oggetti al di fuori delle delimitazioni d'area assegnate sia con concessione gratuita che onerosa e ad eliminare o potare le piante qualora non venisse effettuato dal concessionario o

- Länge, Breite, Höhe, Stärke;
- Beschreibung des verwendeten Materials.

Art. 44

Ausstattung der definitiven Abdeckung

Schriften, Bilder und Ziergegenstände der neuen definitiven Abdeckungen sowie der abgeänderten, müssen sich in das Gesamtbild des Friedhofes gut einordnen.

Eventuelle nicht ermächtigte oder der Würde des Ortes nicht entsprechende Abdeckungen werden auf Spesen des Konzessionsinhabers entfernt, falls dieser nicht innerhalb von 90 Tagen ab Mitteilung der Gemeinde selbst dafür sorgt.

Art. 45

Ausstattung der definitiven Abdeckung - Nischengräber

Die Arbeiten umfassen die Anbringung einer Schrift mit eventuellem Foto mit Rahmen mit den selben Merkmalen der Schrift, eventueller elektrischer Lampe und/oder Blumenvase (Vorsprung höchstens 10 cm) und/oder Kreuz aus Bronze.

Art. 46

Ausstattung der definitiven Abdeckung - Grabsteine

Die Arbeiten umfassen die Anbringung einer Einfassung der in Konzession gegebenen Fläche und des entsprechenden Grabdenkmales.

Es können folgende Materialien verwendet werden:

- Marmor;
- Granit;
- Natursteine;
- Kunstmarmor/Marmorgranulat, mit ähnlicher Farbe der derzeit erlaubten Natursteine.

Während der gesamten Dauer der Konzession kann der Grabstein mit Blumen, niederen Pflanzen, Gras oder Kieselsteinen geschmückt werden.

Das Pflanzen von Bäumen ist verboten.

Alle Arten von Grabstätten müssen derart gehalten werden, dass die angrenzenden Grabstätten nicht beeinträchtigt und die Sicherheit der Friedhofsbesucher nicht gefährdet werden.

Pflanzen und Sträucher, welche über die Grabgrenze hinaus wachsen, müssen geschnitten bzw. entfernt werden.

Die Friedhofsverwaltung ist ermächtigt, Gegenstände, die sich außerhalb der eingegrenzten, unentgeltlich oder gebührenpflichtig zugewiesenen Fläche befinden, zu entfernen oder Pflanzen

referente con successivo addebito.

Art. 47
Termine della concessione – rimozione degli ornamenti

Entro 90 giorni dalla dismissione della sepoltura, i titolari di concessione gratuita od onerosa devono provvedere a proprie spese alla rimozione della copertura definitiva e di tutti gli ornamenti.

Per i loculi feretri e ceneri sarà necessario il ripristino del coperchio in rame privo di indicazioni, ad eccezione del lato nord dove la copertura può essere realizzata in marmo.

Le tariffe per le concessioni, servizi cimiteriali e cauzioni vengono fissate con apposita delibera della giunta comunale.

La tariffa per la concessione deve essere versata in unica soluzione dal concessionario al momento del rilascio o del rinnovo della stessa.

Art. 48
Tassa per le concessioni, diritti cimiteriali e cauzioni

Le tariffe per le concessioni, servizi cimiteriali e cauzioni vengono fissate con apposita delibera della giunta comunale.

La tariffa per la concessione deve essere versata in unica soluzione dal concessionario al momento del rilascio o del rinnovo della stessa.

La cauzione cimiteriale vale come garanzia della realizzazione della copertura definitiva per tutte le sepolture. Gli importi si differenziano per tipologia e capienza.

Il Comune utilizzerà l'importo della cauzione per realizzare la copertura definitiva in caso di inerzia del concessionario o referente di sepoltura.

La restituzione avviene entro 6 mesi dalla fine dei lavori, previa verifica di congruità con il progetto presentato salvo che vi sia stato intervento del Comune.

zu schneiden, falls dies nicht vom Konzessionsinhaber oder Betroffenen durchgeführt wird, mit folglich Anlastung der Spesen.

Art. 47
Konzessionsende – Beseitigung der Ziergegenstände

Innerhalb von 90 Tagen ab Auflassung der Grabstätte müssen die Inhaber von unentgeltlichen bzw. gebührenpflichtigen Konzessionen auf eigene Spesen die definitive Abdeckung und alle dort befindlichen Ziergegenstände beseitigen.

Bei den Grabnischen für Leichname bzw. jenen für Urnen muss die Kupferplatte ohne Aufschriften angebracht werden, mit Ausnahme der Nordseite, wo die Abdeckungen aus Marmor angebracht werden können.

Die Konzessions-, Friedhofsgebühren und Kautionen werden mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt.

Die Konzessionsgebühr ist bei Erlass und bei Verlängerung derselben vom Konzessionsinhaber in einmaliger Zahlung zu entrichten.

Art. 48
Konzessions- und Friedhofsgebühren und Kautionen

Die Konzessions-, Friedhofsgebühren und Kautionen werden mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt.

Die Konzessionsgebühr ist bei Erlass und bei Verlängerung derselben vom Konzessionsinhaber in einmaliger Zahlung zu entrichten.

Die Friedhofskaution gilt als Garantie für die Anbringung der definitiven Abdeckung aller Grabstätten. Die Beträge ändern sich je nach Art und Fassungsvermögen.

Die Gemeinde wird den Kautionsbetrag, im Falle von Untätigkeit des Konzessionsinhabers oder der für die Bestattung zuständigen Person, für die Errichtung der definitiven Abdeckung in Anspruch nehmen.

Die Kaution wird innerhalb von 6 Monaten ab Beendigung der Arbeiten, nach Überprüfung der Übereinstimmung mit dem eingereichten Projekt, rückerstattet, außer die Gemeinde hat entsprechende Eingriffe vorgenommen.

CAPO VII
DISPOSIZIONI VARIE E FINALI

Art. 49
Sanzioni

In caso di inosservanza delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale al trasgressore sarà inflitta una sanzione pecuniaria da 100 euro a 600 euro secondo le modalità previste dalla legge 24.11.1981 n. 689, fatte salve le conseguenze di diritto civile e penale.

Art. 50
Disposizioni transitorie e finali

Con riferimento alle concessioni di tombe di famiglia non occupate è fatto obbligo ai concessionari di mantenere le aree in concessione in buono stato, delimitando il perimetro con l'impiego di marmo, granito o pietre grezze e mantenendo l'area interna coperta a ghiaia.

Art. 51
Disposizioni di legge

Per quanto non specificamente disciplinato, si richiama la normativa statale e provinciale vigente.

ABSCHNITT VII
**VERSCHIEDENE BESTIMMUNGEN UND
SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Art. 49
Sanktionen

Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von 100 bis 600 Euro laut Gesetz 24.11.1981 Nr. 689 verhängt, unbeschadet der allfälligen zivil- und strafrechtlichen Folgen.

Art. 50
Übergangs- und Schlussbestimmungen

Bezug nehmend auf die Konzessionen für Familiengräber, die nicht besetzt sind, haben die Konzessionsinhaber die Pflicht, die ihnen gewährten Flächen in gutem Zustand zu erhalten und den Bereich mit Marmor, Granit oder Naturstein einzugrenzen sowie die innere Fläche mit Kieselsteinen zu bedecken.

Art. 51
Gesetzesbestimmungen

Für alles was von dieser Verordnung nicht ausdrücklich geregelt wird, wird auf die geltenden Staats- und Landesgesetze verwiesen.